



**PLAN DE ESTUDIOS (PE): Centro de Lenguas Extranjeras**

**AREA:** Lenguas Extranjeras

**ASIGNATURA:** Japonés 8

**CÓDIGO:** CLJM0008

**CRÉDITOS:** Sin créditos

**FECHA:** 22 de enero de 2016



### 1. DATOS GENERALES

<b>Nivel Educativo:</b>	A partir del nivel medio superior
<b>Nombre del Plan de Estudios:</b>	Centro de Lenguas Extranjeras
<b>Modalidad Académica:</b>	Presencial
<b>Nombre de la Asignatura:</b>	Japonés 8
<b>Ubicación:</b>	Eje transversal

#### Correlación:

<b>Asignaturas Precedentes:</b>	Japonés 7
<b>Asignaturas Consecuentes:</b>	Japonés 9

<b>Conocimientos, habilidades, actitudes y valores previos:</b>	<p><u>Conocimientos:</u> Conocimientos de los niveles precedentes.</p> <p><u>Habilidades:</u> Pre intermedias de comprensión y producción oral y escrita adquiridas en ésta y otras lenguas (análisis de textos, organización discursiva, toma de apuntes, etc.)</p> <p><u>Actitudes y valores previos:</u></p> <p>Ser tolerante y comunicativo.</p> <p>Tener una actitud de apertura hacia otras lenguas y culturas.</p>
---	---



## 2. CARGA HORARIO DEL ESTUDIANTE

Concepto	Horas por periodo		Total de horas por periodo	Número de créditos
	Teoría	Práctica		
Horas teoría y práctica	0	90	90	s/c
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>90</b>	<b>90</b>	<b>s/c</b>

## 3. REVISIONES Y ACTUALIZACIONES

Autores:	Mtra. Akiko Yamamoto Lic. Nicanor Tochimani Tecaxco Lic. Cuitláhuac López Flores
Fecha de diseño:	2014-2015
Fecha de la última actualización:	No aplica
Fecha de aprobación por parte de la academia de área	22 de enero de 2016
Fecha de aprobación por parte de CDESCUA-CELE	3 de marzo de 2016
Fecha de revisión del Secretario Académico	10 de marzo de 2016
Revisores:	Mtra. Dolores Rodríguez Lozada Mtra. Elen Boury Miembros de CDESCUA-CELE: Dra. Sara Laura Hernández Corona Mtro. Noel Villa Ruano Mtra. María Luisa García García Mtra. Claudia Chávez Heredia Mtra. Alejandra Platas García Mtro. René Bautista Castillo Mtro. René Manuel Aguilar Muñoz Mtra. Patricia Araceli Valerdi Dávila
Sinopsis de la revisión y/o actualización:	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Integrar en el objetivo general la preparación a la certificación internacional.</li> </ul>



- |  |   |
|--|---|
|  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Adoptar la terminología de los sub-niveles del MCERL (A1.1/A1.2/A2.1/A2.2/ A2.3/etc.) para especificar el nivel de competencia en el objetivo general de los cursos del CELE.</li> <li>• Incorporar un texto explicativo para el mapa conceptual.</li> </ul> |
|--|---|

#### **4. PERFIL DESEABLE DEL PROFESOR (A) PARA IMPARTIR LA ASIGNATURA:**

Disciplina profesional:	Enseñanza de Lenguas Extranjeras o área a fin
Nivel académico:	Licenciatura o Maestría JLTP N2 ( Nivel C1 del MCERL)
Experiencia docente:	2 años
Experiencia profesional:	2 años en la área

#### **5. OBJETIVOS:**

##### **5.1 General:**

Al finalizar el curso el estudiante alcanzará un nivel B2.2 (“Avanzado”) del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL): El estudiante será capaz de entender textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización. Podrá relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores y podrá producir textos claros y detallados sobre temas diversos, así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.

En este nivel los alumnos deberán trabajar con una gran variedad de materiales auténticos, tanto escritos como orales. Los contenidos gramaticales se verán de forma más profunda y compleja, de



manera que el estudiante desarrollará las aptitudes que le permitan certificarse a través de un examen internacional si así lo requiere.

| CELE         |
|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Japonés<br>1 | Japonés<br>2 | Japonés<br>3 | Japonés<br>4 | Japonés<br>5 | Japonés<br>6 | Japonés<br>7 | Japonés<br>8 | Japonés<br>9 |
| MCERL        |              | MCERL        |              | MCERL        |              | MCERL        |              |              |
| A1           |              | A2           |              | B1           |              | B2           |              |              |
| A1.1         | A1.2         | A2.1         | A2.2         | B1.1         | B1.2         | B2.1         | B2.2         | B2.3         |

### **5.2 Específicos:**

El estudiante será capaz de utilizar y comprender oraciones para indicar quien da y recibe la acción, situaciones hipotéticas, etcétera. Así como otras frases y expresiones que le permitirán desenvolverse e interactuar en situaciones cotidianas y de igual forma comprender frases y expresiones en Kanji (letras chinas) de dificultad avanzada.

#### **5.2 .1 Comprensión auditiva y de lectura.**

Comprensión auditiva:

El estudiante será capaz de reconocer palabras, expresiones y frases de dificultad avanzada así como su relación de estas con el interlocutor.

Comprensión de lectura:

El estudiante será capaz de leer y de comprender lecturas y tópicos sobre la vida diaria que contengan frases, vocabulario y *Kanji* de una dificultad avanzada.

#### **5.3 Producción oral y escrita.**

Producción oral:

El estudiante será capaz de producir, expresar y participar en forma oral en conversaciones de dificultad avanzada y de igual forma poder expresar quien da y recibe la acción así como hipótesis, etcétera.

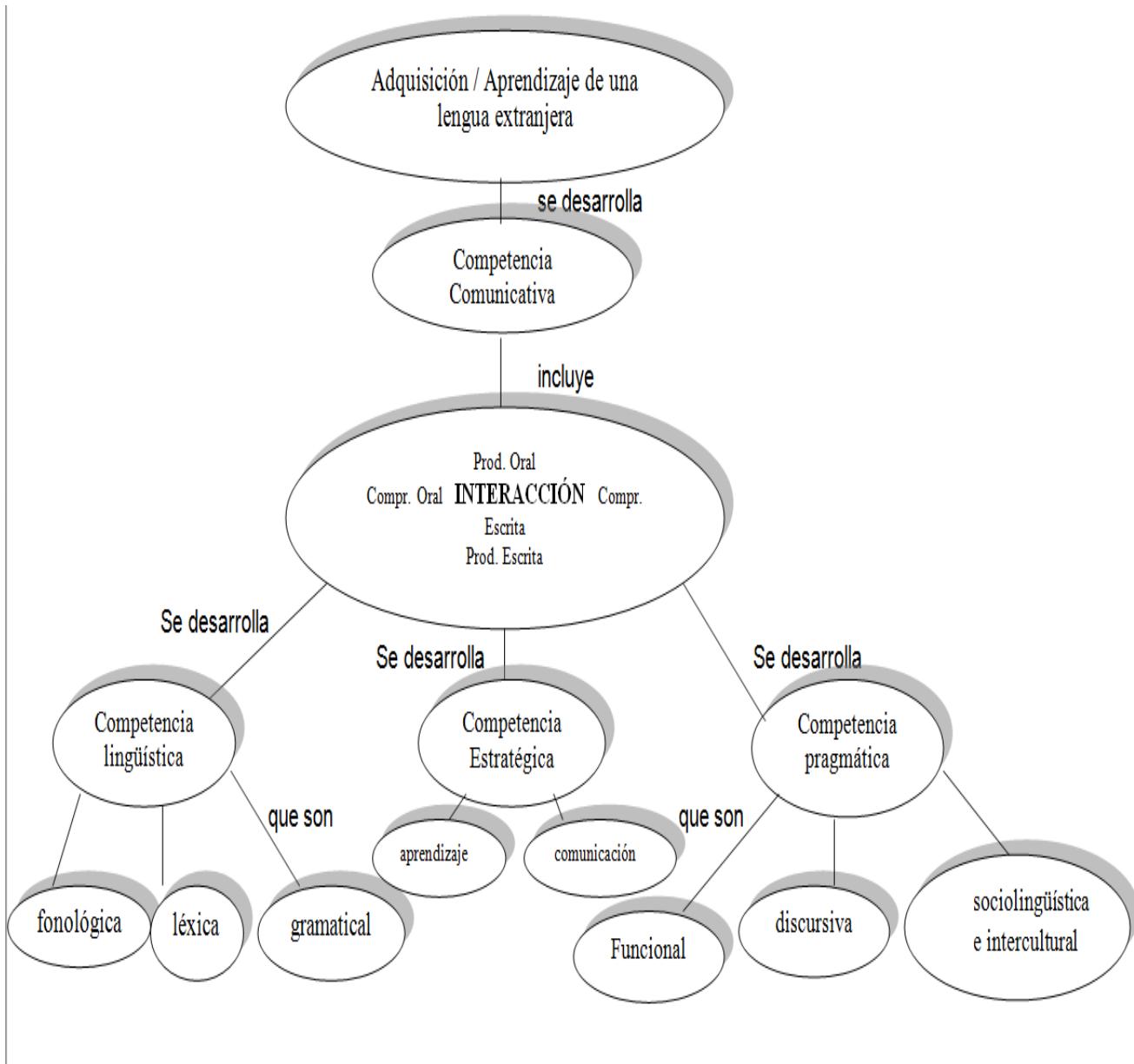


Producción escrita:

El estudiante será capaz de producir, expresar y comunicarse en forma escrita. Utilizando suposición, grado, hipótesis. Así como frases, vocabulario y *Kanji* de una dificultad avanzada.

## **6. REPRESENTACIÓN GRÁFICA DE LA ASIGNATURA**





#### Explicación del mapa conceptual

La **adquisición de una lengua extranjera** se logra mediante el desarrollo de la **competencia comunicativa**. Ésta se manifiesta a través de 5 habilidades o tipos de actividades de la lengua: **la comprensión oral y la comprensión escrita, la producción oral y la producción escrita, y la interacción**. Las competencias necesarias para hablar, escribir, escuchar o leer se reúnen en los



siguientes componentes: **las competencias lingüísticas, la competencia sociolingüística y las competencias pragmáticas**. Debido a nuestro contexto educativo, se vincula **la competencia sociolingüística** con **la competencia intercultural** para integrarlas a **las competencias pragmáticas**, y poder colocar en el centro del mapa conceptual las competencias estratégicas, para el aprendizaje y para la comunicación, ya que ocupan un papel esencial en el desarrollo de la competencia comunicativa. **Las competencias lingüísticas** son **la competencia fonológica**, es decir la capacidad a pronunciar una lengua; **la competencia léxica**, que corresponde a la adquisición, al uso y al dominio del vocabulario; **y la competencia gramatical**, que se define como el conocimiento de los recursos gramaticales de una lengua y la capacidad de utilizarlos. **Las competencias pragmáticas** se refieren a **la competencia discursiva**, que permite ordenar oraciones en secuencias para producir fragmentos coherentes de lengua; y a **la competencia funcional**, que supone el uso del discurso hablado y de los textos escritos en la comunicación para fines funcionales concretos. Finalmente, se incluyen **las competencias sociolingüística e intercultural** ya que al abordar la dimensión social y cultural del uso de la lengua, se vinculan de manera intrínseca con las dos anteriores.

Basado en el *Marco Común Europeo de referencia para las Lenguas*, Consejo de Europa, 2001, Instituto Cervantes para la traducción en Español. 2002.  
<http://cvc.cervantes.es/obref/marco>



**7. CONTENIDO**

Unidad	Objetivo Específico	Contenido Temático/Actividades de aprendizaje	Bibliografía	
			Básica	Complementaria
Lección 41	Al finalizar la lección, el estudiante será capaz de: Comunicarse distinguiendo entre quien da y recibe la acción.	<b>Contenido por competencias:</b> <b>Léxica</b> Actividades interactivas, características geográficas del país, festivales y celebraciones anuales. Así como estilos de vida.  <b>Gramatical</b> Expresiones para dar y recibir acciones. Situaciones hipotéticas ばかり (baai).  Expresiones con: ために (tameni) お (o) ご (go) そうです(soudesu) すぎます(sugimasu) やすいです (yasuidesu) にくいです(nikuidesu) のに (noni)		"ShinNihongo no Kiiso" Suri-E-Nettowa-ku Tokio 1994  "ShinNihongo no KiisoBunpō" Suri-E-Nettowa-ku Tokio 1994
Lección 42	Al finalizar la lección, el estudiante será capaz de: Indicar propósito, mediante <i>TAMENI</i> para significar "en beneficio de"	<b>Sociolingüística intercultural</b> Contexto formal.  <b>Discursiva</b> Participar en una conversación bastante larga de dificultad media a avanzada mostrando empatía y respeto para con el interlocutor.	"Minna no Nihongoll Honsatsu" Suri-E-Netto wa-ku Tokio 1999  "Minna no Nihongoll Bunpō" Suri-E-Netto wa-ku Tokio 1999	"ShinNihongo no KiisoBunsatsu" Suri-E-Nettowa-ku Tokio 1994  "Intermediate Japanese" Bojinsha Tokyo 1987
Lección 43	Al finalizar la lección, el estudiante será capaz de: Comunicar una suposición utilizando verbos y adjetivos.	<b>Organizacional</b>	("Japonés Para Todos II" Texto Principal y Notas Gramaticales)	"Shin Nihongo no KikozokuKurasuKatsudōshū" Suri-E-Netto wa-ku Tokio 1994  "Minna no nihongo II BunkeiRenshūchō" Suri-E-Netto wa-ku Tokio 2001  "Ryûgakusei no tame no Nihonshi"
Lección 44	Al finalizar la lección, el estudiante será capaz de: Utilizar con SUGIMASU para indicar el grado de una acción o estado rebasa el nivel admisible o deseable.  Representar la facilidad o dificultad para manejar o realizar algo.	<b>e</b>		



Unidad	Objetivo Específico	Contenido Temático/Actividades de aprendizaje	Bibliografía	
			Básica	Complementaria
Lección 45	<p>Al finalizar la lección, el estudiante será capaz de:</p> <p>Expresar opinión o sugerencia sobre una situación hipotética utilizando BAAI.</p> <p>Expresar su opinión o comentario acerca de una situación que resultó lo contrario a lo esperado.</p>	<p>Iniciar, mantener y finalizar una conversación y de igual forma saber cambiar el tema de la misma.</p> <p>Realizar entrevistas.</p> <p><b>Estratégica</b></p> <p>Competencia previa en la adquisición de su primera lengua y de las siguientes.</p>		<p>Yamakawa Shuppansha Tôkyô 2000</p> <p>“Nihongo Japonés para Hispanoparlantes” 2ª edición Junichi Matsuura Lourdes Porta Fuentes Herder</p> <p>“Nameraka Nihongo Kaiwa” Yoko Tomisaka Alc</p> <p>“Japanese Graded Readers Level 4” Nihongo TadokuKenkyûkai ASK</p>



**8.CONTRIBUCIÓN DEL PROGRAMA DE ASIGNATURA AL PERFIL DE EGRESO**

Asignatura	Perfil de egreso (anotar en las siguientes tres columnas, cómo contribuye la asignatura al perfil de egreso )		
	Conocimientos	Habilidades	Actitudes y valores
Japonés 8	<p>Este programa contribuye con la formación del egresado mediante la adquisición de conocimientos lingüísticos (fonológico, léxico y gramatical) y sociocultural.</p> <p>Todo lo anterior con el firme propósito de ser competente en el campo laboral y en su formación académica futura; además de acceder a la internacionalización mediante intercambios académicos en otros países para su formación y aplicación profesional.</p>	<p>A través de la implementación de competencias estratégicas (de comunicación y aprendizaje), pragmática (funcional, discursiva, sociolingüística e intercultural), la asignatura promoverá en el estudiante el desarrollo de las habilidades de producción oral y escrita, así como de la comprensión auditiva y lectora en contextos inmediatos a su entorno y necesidades de tipo formal e informal en la lengua extranjera.</p>	<p><b>A través de esta asignatura, el alumno desarrollará las actitudes de:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Reflexión</li> <li>- Participación</li> <li>- Colaboración</li> <li>- Autoaprendizaje</li> <li>- Interés</li> <li>- Humanismo</li> <li>- Empatía</li> <li>- Creatividad</li> <li>- Apertura a la multiculturalidad</li> </ul> <p>Al mismo tiempo que propiciará la:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Motivación</li> <li>- Intrínseca</li> <li>- Motivación</li> <li>- Extrínseca</li> <li>- Capacidad</li> <li>- Analítica</li> </ul> <p><b>Promoverá en el alumno los valores de:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tolerancia</li> <li>- Respeto</li> <li>- Puntualidad</li> <li>- Responsabilidad</li> <li>- Profesionalización</li> <li>- Disposición al trabajo</li> </ul>



**9. Describa cómo el eje o los ejes transversales contribuyen al desarrollo de la asignatura**

<b>Eje (s) transversales</b>	<b>Contribución con la asignatura</b>
Formación Humana y Social	En el desarrollo de valores y actitudes.
Desarrollo de Habilidades en el uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación	Dinamiza la adquisición de la lengua extranjera a través del uso de material digital, agiliza la comunicación en lengua extranjera ( las redes sociales) y propicia el acceso a información actualizada en lengua extranjera.
Desarrollo de Habilidades del Pensamiento Complejo	El desarrollo de habilidades y estrategias de aprendizaje en español podrán aplicarse para comunicarse y desenvolverse efectivamente en la lengua extranjera.
Lengua Extranjera	Eje principal de la asignatura.
Innovación y Talento Universitario	Las actitudes (emprendedora, creativa, autónoma y proactiva) promovidas por este eje podrán ser aplicadas en la lengua extranjera.
Educación para la Investigación	Las mismas estrategias que desarrolla este eje podrán ser implementadas en lengua extranjera para facilitar el acceso a una información pertinente y el desarrollo de habilidades cognitivas, de valores y actitudes frente al conocimiento.



## 10. ORIENTACIÓN DIDÁCTICO-PEDAGÓGICA.

Estrategias y Técnicas de aprendizaje-enseñanza	Recursos didácticos
<p><b>Estrategias de aprendizaje:</b>            Estrategias cognitivas, metacognitivas y socio-afectivas, basadas en el conocimiento del alumno y de sus estilos de aprendizaje. Activación de conocimientos previos en lengua materna y lengua extranjera, técnicas de memorización, redacción a partir de modelos, etcétera.</p> <p><b>Estrategias de enseñanza:</b>            Interacción comunicativa, debates, simulaciones, discusiones, aprendizaje colaborativo, uso de medios no verbales, técnicas para el análisis.</p> <p><b>Ambientes de aprendizaje:</b>            Salón de clases, pizarrones interactivos, computadoras, laboratorios de idiomas, bibliotecas, talleres de conversación, etcétera.</p> <p><b>Actividades y experiencias de aprendizaje:</b>            Dramatizaciones, descripciones, ejercicios para practicar pronunciación y entonación, discusiones grupales, técnicas y proyectos grupales, mapas conceptuales, ilustraciones, analogías, exposiciones, etcétera.</p>	<p><b>Materiales:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Impresos (textos): Libros, fotocopias, periódicos, documentos, diccionarios, periódicos, revistas, folletos. Pizarrón convencional, plumones.</li> <li>- Materiales manipulativos: Recortables, cartulinas, etcétera.</li> <li>- Juegos: juegos de sobremesa.</li> <li>- Materiales de laboratorio.</li> <li>- Materiales audiovisuales:</li> <li>- Imágenes fijas o proyectables (fotos): diapositivas, fotografías.</li> <li>- Materiales sonoros (audio): Casetes, discos, programas de radio.</li> <li>- Materiales audiovisuales (vídeo): montajes audiovisuales, películas, videos, programas de televisión.</li> <li>- Nuevas tecnologías:</li> <li>- Programas informáticos (CD u on-line) educativos: videojuegos, lenguajes de autor, actividades de aprendizaje, presentaciones multimedia, enciclopedias, animaciones y simulaciones interactivas.</li> <li>- Servicios telemáticos: páginas web, blogs, tours virtuales, webquest, correo electrónico, chats, foros, unidades didácticas y cursos on-line.</li> <li>- TV y vídeo interactivos.</li> </ul>



## **11. CRITERIOS DE EVALUACIÓN**

Criterios	Porcentaje
Evaluación continua: participación, proyectos, tareas, test, parciales, portafolio, exposiciones, etcétera.	15%
Evaluación final	85%
Total	100%

Para garantizar que el estudiante haya alcanzado los objetivos del curso y para evaluar las competencias desarrolladas que le permitan certificar su nivel de la lengua extranjera, se establece un 85% para la evaluación final y un 15% para la evaluación continua.

La evaluación final consiste en un examen departamental compuesto por cinco partes a ser evaluadas: comprensión oral (escuchar), comprensión escrita (leer), producción oral (hablar), producción escrita (escribir) y análisis de las estructuras de comunicación (gramática, vocabulario).

## **12. REQUISITOS DE ACREDITACIÓN**

Ser estudiantes de algún programa educativo o ser trabajador de la BUAP.
Asistir como mínimo al 80% de las sesiones.
La calificación mínima para considerar un curso acreditado será de 6.
Cumplir con las actividades y el estudio independiente necesario para alcanzar los objetivos de la asignatura.

\* Para las Lenguas Extranjeras es *requisito de aprobación* debido a que es una asignatura sin créditos.

## **13. Anexar (copia del acta de la Academia y de la CDESCUA-CELE con el Vo. Bo. del Secretario Académico )**